



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

**72**-е пленарное заседание

Среда, 15 декабря 2004 года, 15 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Пинг ..... (Габон)

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

**Пункт 56 повестки дня (продолжение)**

**Сотрудничество между Организацией  
Объединенных Наций и региональными и  
другими организациями**

**s) Сотрудничество между Организацией  
Объединенных Наций и Сообществом по  
вопросам развития стран юга Африки**

**Проект резолюции (A/59/L.42)**

**Председатель (говорит по-французски):** Как известно членам Ассамблеи, Ассамблея провела прения по пункту 56 повестки дня и его подпунктам (a)-(t) на своих 38-м -40-м пленарных заседаниях, состоявшихся 21 и 22 октября 2004 года.

Сейчас я предоставляю слово представителю Маврикия, который представит проект резолюции A/59/L.42.

**Г-н Кунджул (Маврикий) (говорит по-английски):** Я имею честь представить от имени государств-членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки — Анголы, Ботсваны, Демократической Республики Конго, Лесото, Малави, Мозамбика, Намибии, Южной Африки, Свазиленда, Танзании, Замбии, Зимбабве, собственно моей страны Маврикия и страны-кандидата на вступление в Сообщество Мадагаскара — проект резолю-

ции A/59/L.42, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки» и представляемый по пункту 56(s) повестки дня, касающемуся сотрудничества Организации Объединенных Наций с региональными и другими организациями.

Прежде всего позвольте мне выразить от имени Сообщества по вопросам развития стран юга Африки нашу искреннюю признательность всем тем странам, которые приняли участие в неофициальных консультациях по этому проекту резолюции, равно как и тем, которые присоединились к его авторам, а именно Буркина-Фасо, Камеруну, Ямайке, Японии, Руанде, Сенегалу, Сомали, Судану, Тимору-Лешти и Того. Надеемся, что представленный в нынешнем году проект текста удастся принять консенсусом, точно так же, как была принята резолюция о сотрудничестве между Организацией и Сообществом в 2002 году (резолюция 57/44).

Представляя в текущем году проект резолюции A/59/L.42, Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК) вновь заявляет о своей приверженности укреплению сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и партнерами по развитию. Мы одобряем усилия, ныне прилагаемые к поддержанию и упрочению партнерских отношений, нацеленных на развитие более тесного сотруд-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

ничества с Организацией Объединенных Наций и связанными с ней учреждениями, фондами и программами.

В ходе состоявшейся на Маврикии в августе 2004 года встречи на высшем уровне главы государств и правительств САДК приняли Принципы и руководящие положения САДК, регулирующие проведение демократических выборов, цель которых состоит в расширении транспарентности и надежности выборных процессов и демократического правления в государствах — членах САДК. Мир и безопасность составляют стержень социально-экономического развития. Именно в таком контексте мне приятно информировать Ассамблею о том, что во время совещания глав государств и правительств САДК на Маврикии официально был учрежден Стратегический ориентировочный план для Органа по вопросам политики, обороны и сотрудничества в сфере безопасности (СИПО). Этот план стал дополнением к Региональному ориентировочному плану развития САДК, представляющему собой 15-летний план САДК, разработанный для определения стратегических целей и приоритетов политики и задач Сообщества. В этом плане, по сути, установлены промежуточные вехи на пути достижения согласованных целей, закрепленных в последовательной и всеобъемлющей программе развития.

Одним из ключевых факторов выполнения и, по сути, успеха этого плана и задач, поставленных в Стратегическом ориентировочном плане, является наличие ресурсов. В то время как САДК высоко ценит финансовую, техническую и материальную поддержку со стороны фондов и программ Организации Объединенных Наций, равно как и международного сообщества, в данном проекте резолюции к Организации Объединенных Наций и связанным с ней учреждениям, а также к международному сообществу обращается призыв продолжать и усиливать поддержку ради эффективного выполнения задач и достижения целей, определенных в Региональном ориентировочном стратегическом плане развития и в Стратегическом ориентировочном плане.

В проекте резолюции также отмечаются критические масштабы пандемии ВИЧ/СПИДа, в плане которой регион САДК в настоящее время является одним из наиболее пострадавших. В то время как Сообщество продолжает вносить свой вклад в решение этой проблемы посредством выполнения по-

литических обязательств, закрепленных в Декларации Масеру и в соответствующем Плане действий, мы просим об оказании более широкой поддержки и помощи со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом в борьбе с этим бедствием.

В проекте резолюции затрагивается также еще один важный для Сообщества аспект: здесь я имею в виду продолжающиеся усилия САДК по превращению южной части Африки в зону, свободную от наземных мин. Мы обращаемся к Организации Объединенных Наций и связанным с ней учреждениям, равно как и ко всему международному сообществу, с призывом оказать САДК помощь и поддержку в его усилиях по избавлению региона от наземных мин.

Наконец, позвольте мне еще раз выразить нашу признательность государствам — членам Организации Объединенных Наций за поддержку решения о предоставлении Сообществу по вопросам развития стран юга Африки статуса наблюдателя. Принятая Генеральной Ассамблеей в четверг, 2 декабря, резолюция 59/49, несомненно, послужит укреплению и расширению сотрудничества и активизации взаимодействия САДК с Организацией Объединенных Наций в целях надлежащего поощрения и укрепления мира, стабильности, социально-экономического развития и общих принципов Организации Объединенных Наций.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/59/L.42, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки». Прежде чем Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции, мне хотелось бы объявить о том, что со времени публикации проекта резолюции A/59/L.42 к его авторам присоединились следующие страны: Камерун и Судан.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции A/59/L.42?

*Проект резолюции A/59/L.42 принимается (резолюция 59/140).*

**Председатель** (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить на этом рассмотрение подпункта (s) пункта 56 повестки дня?

*Решение принимается.*

**Пункт 39 повестки дня (продолжение)**

**Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь**

**а) Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

**Проект резолюции (A/59/L.49)**

**Председатель** (*говорит по-французски*): Напоминаю представителям о том, что Генеральная Ассамблея провела прения по подпунктам (а) и (с) пункта 39 повестки на 51-м и 52-м заседаниях, которые состоялись 11 ноября 2004 года.

Сейчас я предоставляю слово представителю Швеции для представления проекта резолюции A/59/L.49.

**Г-н Лиден** (Швеция) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь от имени соавторов представить проект резолюции об укреплении координации в области гуманитарной помощи, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, который содержится в документе A/59/L.49. Хотел бы сообщить, что с момента опубликования проекта резолюции к нему в качестве соавторов присоединились следующие страны: Беларусь, Кабо-Верде, Лихтенштейн, Люксембург, Республика Корея, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Южная Африка и Украина.

Для обсуждения текста проекта был проведен ряд неофициальных встреч. В ходе них были сделаны ценные предложения по улучшению текста, а также согласованы все его пункты. Мы выражаем благодарность всем делегациям, которые внесли вклад в эту работу, а также благодарим соавторов и остальные делегации за проявленный ими в ходе консультаций дух открытого и конструктивного сотрудничества и партнерства.

Проект резолюции начинается со ссылки на резолюцию 46/182, которая все еще служит для Организации Объединенных Наций руководством по работе в гуманитарной области. В проекте подтверждаются принципы гуманности, нейтралитета

и беспристрастности при оказании гуманитарной помощи и признается независимость в качестве важного руководящего принципа.

В тексте говорится, что Генеральная Ассамблея серьезно обеспокоена и осуждает все акты насилия, совершаемые в отношении гражданского населения во многих чрезвычайных ситуациях, а также вновь заявляет, что такие акты могут рассматриваться как серьезные или грубые нарушения норм международного гуманитарного права и в определенных обстоятельствах могут быть квалифицированы как преступления против человечности и/или военные преступления. В проекте резолюции содержится призыв к государствам принимать превентивные меры и эффективно реагировать на акты насилия, совершаемые против гражданского населения, а также поощрять культуру защиты.

В нем также выражается озабоченность отсутствием у гуманитарного персонала доступа к жертвам чрезвычайных ситуаций гуманитарного характера во многих регионах мира и содержится призыв ко всем правительствам и сторонам в сложных чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера всецело сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими гуманитарными учреждениями и организациями и обеспечивать безопасный и беспрепятственный доступ к пострадавшему гражданскому населению.

В проекте резолюции содержится призыв к государствам-членам продолжать сотрудничать с гуманитарными учреждениями в усилиях по обеспечению более предсказуемого реагирования на нужды внутренне перемещенных лиц и в этой связи оказывать правительствам, по их просьбе, международную поддержку в их усилиях по созданию потенциала.

В проекте также указывается на важность мобилизации адекватной поддержки, включая финансовые ресурсы, для содействия оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи на всех уровнях, а также отмечается, что Управление по координации гуманитарной деятельности Секретариата должно выиграть от адекватного и более предсказуемого финансирования, и подчеркивается при этом важность дальнейших усилий Управления по расширению своей донорской базы. В проекте резолюции обращается призыв к донорам предпринять дальнейшие шаги в целях совершенствования своей по-

литики и практики в отношении гуманитарной помощи, а также к соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать повышать уровень транспарентности и надежности оценок гуманитарных потребностей.

В проекте резолюции обращается призыв к Управлению по координации гуманитарной деятельности продолжить усилия по координации гуманитарной помощи, а также ко всем соответствующим сторонам о своевременном осуществлении резолюций Экономического и Социального Совета. Подчеркивается важность обсуждений в Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете политики и деятельности в области гуманитарной помощи и ее дальнейшей активизации.

В последнем пункте проекта резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад о прогрессе в деле укрепления координации в области гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

Делегация Швеции и другие делегации, принявшие участие в разработке проекта резолюции, надеются, что проект резолюции, содержащийся в документе A/59/L.49 будет принят на основе консенсуса.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/59/L.49, озаглавленной «Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции A/59/L.49?

*Проект резолюции A/59/L.49 принимается (резолюция 59/141).*

**Председатель** (*говорит по-французски*): Теперь я приглашаю высказаться представителей, которые желают выступить с объяснением своей позиции по только что принятой резолюции. Позвольте напомнить делегациям, что выступления с объяснением позиции ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями со своих мест.

**Г-н Тхаммавонгса** (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Лаосская Народно-Демократическая Республика поддерживает усилия международного сообщества

по оказанию помощи в чрезвычайных ситуациях по всему миру. В этой связи мы высоко ценим важную роль, которую играет Управление по координации гуманитарной деятельности. По этой причине мы поддерживаем основную цель резолюции A/59/L.49, а именно укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

Тем не менее, по моему мнению, чрезвычайные гуманитарные ситуации по всему миру должны получать одинаковое внимание, беспристрастно и без двойных стандартов. Необходимо также при этом соблюдать принципы нейтралитета и невмешательства.

Движение неприсоединения в ходе Конференции на высшем уровне, которая прошла в Куала-Лумпуре в 2003 году, вновь подтвердило приверженность Движения укреплению международного сотрудничества, нацеленного на решение международных проблем гуманитарного характера при полном соблюдении Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи Движение неприсоединения подтвердило свое неприятие так называемого «права на гуманитарную интервенцию», которое не находит оснований ни в Уставе Организации Объединенных Наций, ни в международном праве. Поэтому мы хотели бы заявить о своем несогласии с пунктом 15 проекта резолюции A/59/L.49, в котором говорится о так называемой обязанности государств защищать гражданское население в ходе вооруженных конфликтов.

**Г-н Фильгейрас Риверо** (Куба) (*говорит по-испански*): Проект резолюции A/59/L.49 принят, но Куба хотела бы заявить о своем несогласии с формулировкой пункта 15. Такие концепции, как «культура защиты», используемые в контексте гуманитарной помощи, в которой нуждаются миллионы людей во всем мире, применяются в нарушение международного права и принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций. Куба считает, что при оказании помощи нуждающимся в ней жертвам чрезвычайных гуманитарных ситуаций необходимо в первую очередь жестко придерживаться положений международного права, в частности международного гуманитарного права.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Генеральная Ассамблея таким образом завершила дан-

ный этап рассмотрения подпункта (а) пункта 39 повестки дня.

### Пункт 35 повестки дня *(продолжение)*

#### Культура мира

##### Проекты резолюций (A/59/L.17/Rev.1 и A/59/L.21)

**Председатель** *(говорит по-французски)*: Сейчас Генеральная Ассамблея вернется к рассмотрению пункта 35 повестки дня, озаглавленному «Культура мира».

Члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что Ассамблея обсудила пункт 35 повестки дня совместно с пунктом 47 повестки дня на своих 41-м и 42-м пленарных заседаниях, состоявшихся 26 и 27 октября 2004 года.

Сейчас я предоставляю слово представителю Пакистана для представления проекта резолюции A/59/L.17/Rev.1.

**Г-н Акрам** (Пакистан) *(говорит по-английски)*: Я попросил слова для того, чтобы представить от имени авторов проект резолюции «Поощрение религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества», содержащийся в документе A/59/L.17/Rev.1.

Все религии и культуры разделяют общий свод универсальных идеалов. Поэтому нельзя допускать того, чтобы религия и культура становились причинами распрей, как они иногда представляются в современном мире. Наоборот, мы должны бережно относиться к единству и неделимости человеческой расы и всего человечества независимо от того, какой религии или конкретной культуры придерживается тот или иной человек.

В этом контексте и для перехода в новую эпоху надежды и мирного сосуществования Генеральная Ассамблея приняла в своей резолюции 53/243 А от 13 сентября 1999 года Декларацию о культуре мира. В этой Декларации культура мира определяется как сочетание ценностных установок, мировоззренческих взглядов и типов поведения, основанных на уважении к жизни, прекращении насилия и поощрении ненасилия через посредство образования, диалога и сотрудничества; полном уважении принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и

невмешательства в вопросы, которые по своей сути относятся к внутренней юрисдикции любого государства, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом; полным уважении и поощрении всех прав человека и основных свобод; и приверженности мирному урегулированию конфликтов.

Ожидалось, что следование этим принципам сблизит цивилизации, религии и народы и поможет развитию культуры мира. Однако вместо этого мир стал свидетелем возрождения религиозной и культурной нетерпимости и насилия. Недопонимание и подозрительность между религиями и культурами в различных частях мира еще больше углубили разрыв между сообществами, религиями и цивилизациями.

В своих выступлениях перед Генеральной Ассамблеей президент Пакистана Мушарраф неоднократно призывал международное сообщество устранить пропасть недопонимания между исламом и Западом. Он подчеркивал важность развития религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества. В своем выступлении на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/58/PV.9) президент Пакистана предложил всеобъемлющую стратегию просвещенной умеренности, которая основана на принципах повышения благосостояния человека, всеобщей свободы и прогресса, гармонии и понимания между всеми народами и поиске мирного урегулирования конфликтов и споров. Памятуя об этих целях, Пакистан вот уже второй год подряд представляет Генеральной Ассамблее проект резолюции по вопросу о развитии религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества.

Положения проекта резолюции A/59/L.17/Rev.1 говорят сами за себя. В пункте 15 проекта резолюции к Генеральному секретарю обращается просьба обеспечить максимальное распространение соответствующих материалов Организации Объединенных Наций, связанных с данной резолюцией. В пункте 16 также содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба включить информацию об осуществлении данной резолюции в его доклад на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному «Культура мира».

Я хотел бы обратить внимание на незначительное изменение в тексте проекта резолюции. Информация о данной поправке уже была представлена в Секретариат и распространена среди всех делегаций. В пункте 9 проекта резолюции после слова «образование» необходимо добавить слова «а также разработка прогрессивных программ обучения и учебников». Оставшаяся часть пункта остается без изменений. Я также с удовлетворением сообщаю о том, что к числу соавторов проекта резолюции, упомянутого в документе A/59/L.17/Rev.1, присоединились Малайзия и Китай.

Убежден, что Генеральная Ассамблея единогласно примет данный проект резолюции. Это станет подтверждением того, что члены международного сообщества привержены цели достижения всеобщего взаимопонимания, гармонии и мира, а также процветания и безопасности всех стран и народов всех религий и культур.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Теперь слово предоставляется представителю Бангладеш, который представит проект резолюции A/59/L.21.

**Г-н Чоудхури** (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Прошедшее столетие стало, пожалуй, самым жестоким в истории человечества. Войны дали волю чудовищному насилию, миллионы погибли, женщины лишались чести, у детей отбирали будущее. Парадоксально, но в этом же веке во многих регионах мира мы стали свидетелями торжества ненасилия, конца колониального правления и расцвета гражданского общества.

Наступление нового века и нового тысячелетия дало нам уникальную возможность начать все заново, развивая в то же время успехи прошлого. Кроме того, в новом столетии в мире должны смениться основные ценности. Бангладеш искренне надеется, что наше время станет эпохой господства культуры мира.

Бангладеш предложила проект резолюции A/59/L.21, стремясь к созданию системы, в которой согласие вытеснило бы насилие, гармония превозмогла ненависть, а стабильность заменила собой взаимную подозрительность. Прошлое нашей страны также сыграло важную роль, вдохновив нас на выработку проекта резолюции. Мы родились в конфликте и поэтому ценим принципы демократии, терпимости, солидарности и уважения к разнообразию,

диалогу и взаимопониманию. Эти идеалы были отражены в Декларации и Программе действий в области культуры мира, принятой Генеральной Ассамблеей как резолюция 53/243 13 сентября 1999 года в результате длительных и успешных посреднических усилий Бангладеш.

В Программе действий выделяется ряд приоритетных областей: образование; устойчивое экономическое и социальное развитие; права человека; равенство между мужчинами и женщинами; демократическое участие; содействие взаимопониманию, терпимости и солидарности; поддержка коммуникации и свободного распространения информации и знаний на основе широкого участия; а также международный мир и безопасность. В каждой из этих областей были определены конкретные действия, направленные на укрепление культуры мира. В осуществлении Программы принимают участие самые разные действующие силы и лица: государства, международные организации, гражданское общество, лидеры общин, родители, учителя, творческие работники, ученые, журналисты, сотрудники гуманитарных организаций — люди самых разных профессий и опыта.

Мы считаем, что выполнение этой резолюции в конечном итоге будет содействовать укреплению международного мира и безопасности. В резолюции ведущим учреждением назначается Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), на которую возлагается ответственность по координации всей соответствующей деятельности в течение десятилетия. Мы все помним, что ЮНЕСКО была основана, исходя из предпосылки о том, что «поскольку мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира». Это учреждение играет важную роль в нашем общем деле. Мы высоко ценим ее деятельность и призываем ее продолжать свою важную работу.

Мы также высоко ценим позитивный вклад гражданского общества. Мы призываем гражданское общество предпринимать дальнейшие шаги, дополняя инициативы государств-членов, Организации Объединенных Наций и других глобальных и региональных организаций.

Общеизвестно, что энергичное гражданское общество Бангладеш играет такую роль. Мне приятно сообщить вам о том, что сегодня, во второй

половине дня, Бангладешскому комитету содействия развитию сельских районов, неправительственной организации Бангладеш, и его исполнительному директору Фазле Хасану Абеде будет вручена престижная премия Программы развития Организации Объединенных Наций.

Бангладеш всегда играла важную роль в поддержании мира и безопасности во всем мире. Она неизменно являлся одним из наиболее активных участников миротворческих операций. Наши миротворцы, где бы они ни служили, проповедуют идеалы и ценности культуры мира. Мы считаем, что для достижения целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходим мировой порядок, основанный на культуре мира.

Как и в предыдущие годы в отношении аналогичных текстов, в этом году моя делегация имеет честь от имени 61 автора представить проект резолюции, содержащийся в документе A/59/L.21, озаглавленный «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы».

Я рад объявить о том, что к числу стран, перечисленных в документе в качестве авторов проекта резолюции, присоединятся следующие страны: Аргентина, Бразилия, Индия, Иран, Иордания, Ливан и Мозамбик.

Данный проект резолюции практически не отличается от резолюции 58/11 от 10 ноября 2003 года. В текст внесены лишь некоторые технические уточнения. Проект резолюции предусматривает, что в середине Десятилетия, в 2005 году, Генеральная Ассамблея посвятит один день пленарных заседаний обзору прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации и Программы действий.

Мы очень надеемся, что данный проект резолюции будет единодушно принят Генеральной Ассамблеей, что станет отражением мировой солидарности в усилиях по достижению этой благородной цели.

**Председатель (говорит по-французски):** Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/59/L.17/Rev.1 с внесенными в него устными поправками и по проекту резолюции A/59/L.21.

Сначала мы примем решение по проекту резолюции A/59/L.17/Rev.1 с внесенными в него устными поправками, озаглавленному «Поощрение религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества».

С момента опубликования проекта резолюции A/59/L.17/Rev.1 к числу его авторов присоединились следующие страны: Кабо-Верде, Китай, Эквадор, Малайзия, Таджикистан и Тимор-Лешти.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/59/L.17/Rev.1 с внесенными в него устными поправками?

*Проект резолюции A/59/L.17/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается (резолюция 59/142).*

**Председатель (говорит по-французски):** Сейчас мы перейдем к проекту резолюции A/59/L.21, озаглавленному «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы».

С момента опубликования проекта резолюции A/59/L.21 к числу авторов данного проекта резолюции присоединились следующие страны: Алжир, Боливия, Гайана, Оман и Таджикистан.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/59/L.21?

*Проект резолюции A/59/L.21 принимается (резолюция 59/143).*

**Председатель (говорит по-французски):** Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 35 повестки дня?

*Решение принимается.*

#### **Пункт 21 повестки дня (продолжение)**

##### **Роль алмазов в разжигании конфликтов**

**Письмо Канады, препровождающее доклад о применении Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса (A/59/590)**

##### **Проект резолюции (A/59/L.46)**

**Председатель (говорит по-французски):** Сейчас слово имеет представитель Канады, который представит проект резолюции A/59/L.46.

**Г-н Рок** (Канада) (*говорит по-английски*): Для Канады большая честь выступить перед Генеральной Ассамблеей в качестве нынешнего Председателя Кимберлийского процесса и от имени авторов представить проект резолюции A/59/L.46. Мы также объявляем о том, что в число авторов проекта резолюции вошли следующие страны: Ангола, Аргентина, Бангладеш, Центральнаяафриканская Республика, Хорватия, Латвия, Лихтенштейн, Маврикий, Сингапур, Испания, Танзания и Таиланд.

В качестве Председателя этого важного процесса в этом году Канада рада сообщить, что Кимберлийский процесс осуществляется эффективно в соответствии с мандатом, порученным ему Генеральной Ассамблеей с целью положить конец той роли, которую алмазы играют в разжигании конфликтов. Доклад (A/59/590) и проект резолюции, который нам предстоит сегодня принять, отражают существенный прогресс и динамику, достигнутые в течение 2004 года.

Я могу доложить Генеральной Ассамблее, что Система сертификации в рамках Кимберлийского процесса для необработанных алмазов приносит свои результаты. Преобладающая доля мировой добычи и торговли необработанными алмазами осуществляется в соответствии с требованиями Кимберлийского процесса, что обеспечивает беспрецедентную степень транспарентности и государственного контроля. Широкое участие стран в Кимберлийском процессе затрудняет попытки кого бы то ни было производить торговые операции с необработанными алмазами вне Системы сертификации. С момента введения в действие Системы сертификации в январе 2003 года органы власти арестовали десятки партий алмазов, импортировавшихся в нарушение процедур Кимберлийского процесса. В большинстве таких случаев предъявлялись обвинения в совершении преступления, и судебные процессы по этим делам либо уже завершены, либо продолжаются.

Система коллегиального обзора является главным достижением с точки зрения наблюдения за претворением в жизнь Системы сертификации участниками Кимберлийского процесса. В 2004 году были проведены 11 обзорных поездок, и почти все государства-участники добровольно принимали у себя участников таких поездок.

Весьма важным является то, что Кимберлийский процесс оказывает существенное воздействие на экономику стран, затронутых торговлей алмазами из зон конфликтов, таких, как Ангола, Демократическая Республика Конго и Сьерра-Леоне. Система сертификации позволила существенно увеличить долю необработанных алмазов, экспортируемых через официальные государственные каналы. Например, в 2000 году объем экспорта необработанных алмазов из Сьерра-Леоне в стоимостном выражении составил 10 млн. долл. США. В 2003 году Сьерра-Леоне сообщило об экспорте на сумму в 76 млн. долл. США, и по оценке к концу текущего календарного года объем экспорта алмазов в стоимостном выражении достигнет суммы в 130 млн. долл. США.

Кимберлийский процесс играет принципиально важную роль в содействии укреплению мира в странах, затронутых торговлей алмазами из зон конфликтов. Благодаря заключенным в этих странах мирным соглашениям существенно уменьшилась опасность поступления алмазов из зон конфликтов на законный рынок. Однако некоторые из этих мирных соглашений остаются хрупкими и требуют активной международной поддержки.

Мы уверены, что в 2005 году, когда обязанности Председателя будет выполнять Российская Федерация, а обязанности заместителя Председателя — Ботсвана, Кимберлийский процесс по-прежнему будет играть важную роль в предотвращении конфликтов, содействуя эффективному осуществлению Системы сертификации. Надеемся, что всеобъемлющий обзор Системы сертификации в 2006 году подчеркнет роль Кимберлийского процесса в предотвращении конфликтов.

Канада всегда считала, что Кимберлийский процесс важен далеко не только с точки зрения решения проблем, связанных с продажей алмазов для финансирования вооруженных конфликтов, поскольку Кимберлийский процесс убедительно демонстрирует силу нового подхода в международной дипломатии — подхода, основанного на безопасности человека. Необходимость разработки более широкого подхода к безопасности связана с изменением характера вооруженных конфликтов. Сегодня подавляющее большинство вооруженных конфликтов происходят не между государствами, а внутри них; все чаще жертвами в таких конфликтах становятся гражданские лица.



Обеспечение безопасности человека является ответом на эти новые глобальные реальности — реальности, к которым международное сообщество должно адаптироваться. В итоге мы должны разработать новые концепции, скорректировать практику дипломатии и обновить учреждения, которые являются основой международного сообщества, чтобы повысить безопасность людей во всем мире.

*(говорит по-французски)*

Кимберлийский процесс создает важный прецедент в области рассмотрения вопроса о роли природных ресурсов в вооруженных конфликтах. Как справедливо отмечается в докладе Группы высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам,

«Новая задача, стоящая перед Организацией Объединенных Наций, состоит в том, чтобы оказывать поддержку слабым государствам — особенно тем государствам, которые, выйдя из состояния войны, занимаются восстановлением, но не только им — в рациональном освоении их природных ресурсов во избежание будущих конфликтов». (A/59/565, доклад, пункт 91)

В связи с этим Канада безоговорочно поддерживает рекомендацию Группы высокого уровня о том, что

«Организация Объединенных Наций должна совместно с национальными властями, международными финансовыми учреждениями, организациями гражданского общества и частным сектором разработать нормы, регулирующие рациональное использование природных ресурсов, для стран, выходящих из состояния конфликта или находящихся на грани конфликта». (Пункт 92)

Слагая с себя полномочия Председателя, Канада хотела бы воспользоваться случаем и поблагодарить участников Кимберлийского процесса, алмазную отрасль и организации гражданского общества за их тесное сотрудничество в течение нашего пребывания в этой должности. Кимберлийский процесс — это удивительная история успеха международного сообщества. Это живой пример того, что благодаря партнерским отношениям в интересах достижения общей цели можно добиться значительного прогресса. Мы надеемся, что Кимберлийский процесс послужит вдохновляющим примером

рассмотрения в более широком смысле вопроса о роли природных ресурсов в вооруженных конфликтах.

**Г-н Баум** (Швейцария) *(говорит по-французски)*: Нет необходимости напоминать ни о той негативной роли, которую играет незаконная торговля алмазами из зон конфликтов в вооруженных конфликтах в странах, занимающихся добычей алмазов, ни о сопровождающих их массовых нарушениях прав человека. Однако менее чем за пять лет разработанная и осуществляемая международная система сертификации необработанных алмазов — Кимберлийский процесс — стала ценным инструментом решения проблемы, которую представляет собой этот сравнительно новый тип военной экономики.

Кимберлийский процесс является идеальным примером новаторских ответных мер, которые необходимы ввиду сложности современных конфликтов. Он также подчеркивает возросшую потребность в привлечении негосударственных субъектов, особенно частного сектора, к осуществлению эффективной политики предотвращения и урегулирования конфликтов. Основная ответственность за обеспечение мира и безопасности лежит на государствах, но подлинная культура предотвращения конфликтов предполагает участие всех заинтересованных сторон.

Кимберлийский процесс должен постепенно стать всемирным и поддерживаться эффективной системой контроля. Исключив одного их членов, остальные продемонстрировали непоколебимую решимость обеспечить надежность системы. Однако исключение, каким бы оно ни было необходимым, не может быть единственным ответом, и мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что недавно состоялись консультации и был предложен план повторного принятия этого члена.

Кимберлийский процесс никогда не рассматривался как самоцель; мы считаем важным изучить возможность разработки подобных процессов в отношении других видов сырья, которые лежат в основе вооруженных конфликтов или обуславливают их затяжной характер. Вместе с другими заинтересованными государствами и действующими лицами Швейцария готова принять на себя обязательство искать подходящие и эффективные решения.

Сертификация сырьевых товаров в странах, вовлеченных в конфликты, является одним из способов сократить масштабы торговли, которая используется для продолжения таких конфликтов. Однако, как нам представляется, гораздо более важно то, что настало время более четко определить минимальные нормы и стандарты эксплуатации природных ресурсов в зонах конфликтов.

Недавний опыт организации совещаний групп экспертов показывает, что у международного сообщества нет четких критериев, которые позволили бы недвусмысленно провести различие между законной и запрещенной экономической деятельностью в условиях конфликта. Этот пробел в законодательстве — а точнее отсутствие соответствующего законодательства — препятствует не только усилиям по предотвращению конфликтов, но и введению каких-либо санкций со стороны Совета Безопасности, а также негативно сказывается на законной торговле в целом. В связи с этим большой интерес для Швейцарии представлял бы процесс, направленный на разработку комплекса четких правил для субъектов экономической деятельности, работающих в зонах конфликтов. Он мог бы, например, принять форму механизма, сходного с системой сертификации, учрежденной в Интерлакене.

**Г-н Холлидей** (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты с удовлетворением стали одним из авторов проекта резолюции A/59/L.46 о роли алмазов в разжигании конфликтов. Мы занимаемся разрешением проблемы алмазов из зон конфликтов с тех пор, как в конце 90-х годов стало известно об ужасных и разрушительных последствиях торговли этими алмазами. Мы напряженно работали совместно с другими правительствами, алмазной отраслью и организациями по правам человека над созданием контролируемой системы торговли необработанными алмазами. Мы стремимся к прекращению потока алмазов из зон конфликтов без нанесения ущерба законной алмазной промышленности.

Налицо определен прогресс в достижении этой цели. В ноябре 2003 года 36 стран и Европейское сообщество заявили о своей приверженности системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса. На национальном уровне каждый участник ввел законодательные меры, направленные на обеспечение выполнения своих обязательств в рамках этого Процесса. В Со-

единенных Штатах конгресс принял законопроект о торговле алмазами, не связанными с зонами конфликтов, и в течение всего лишь трех месяцев президент Джордж У. Буш подписал его. Затем мы приняли положения, регулирующие выполнение этого законопроекта и — наряду с другими членами Кимберлийского процесса — представили наш первый ежегодный доклад Председателю Процесса.

Прогресс, достигнутый участниками Кимберлийского процесса в его осуществлении, огромен. Сорок две страны и Европейское сообщество, на долю которых приходится около 98 процентов мировой торговли алмазами, приняли активное участие в работе пленарного заседания, состоявшегося в октябре 2004 года в Гатино, Канада. Механизм коллегиального обзора превосходит все ожидания. Мы ожидаем, что к концу 2004 года 15 стран, на долю которых приходится более двух третей мирового производства алмазов, завершат взаимные контрольные поездки. От всех участников Кимберлийского процесса получены ежегодные доклады о ходе его выполнения. Разработана всеобъемлющая статистическая база данных, и рабочая группа по статистике активно работает над повышением качества обрабатываемой информации.

Мы гордимся нашей руководящей ролью в этом деле — ролью, которую наш конгресс активно и неизменно поддерживает. Мы признаем, что эта система никогда не стала бы реальностью без руководящей роли ряда главных участников, в том числе африканских стран-производителей. Перечень правительств, играющих лидирующую роль в этом процессе, так же велик, как и список его участников, ибо, если каждый из участников не продемонстрирует лидерства, эта добровольная система не сработает.

Мы хотели бы поблагодарить Южную Африку — первого Председателя Кимберлийского процесса, — которая успешно превратила эту систему из видения в реальность; Канаду — уходящего Председателя, — которая с успехом руководила работой Процесса в течение первого года его осуществления; Российскую Федерацию — нового Председателя; и Ботсвану, согласившуюся выполнять обязанности заместителя Председателя. Мы также отмечаем важную работу Европейской комиссии по продвижению вперед этой работы.

Кимберлийский процесс не смог бы добиться такого прогресса без активной поддержки и участия алмазной промышленности и заинтересованных неправительственных организаций. Они внесли бесценный вклад в разработку мер, направленных на решение проблемы алмазов из зон конфликтов. Уникальная трехсторонняя структура с участием правительств, промышленности и гражданского общества обогатила Кимберлийский процесс и укрепила его авторитет.

И наконец, мы приветствуем готовность Канады занять пост Председателя специальной группы, занимающейся перспективами деятельности в рамках Кимберлийского процесса после 2006 года. По мере перехода Процесса от урегулирования конфликтов к предотвращению конфликтов важно обеспечить, чтобы все необходимые инструменты оставались на местах в интересах укрепления мира и предотвращения возможного возобновления враждебных действий. Мы признательны за предоставленную нам возможность выступить по этому очень важному и острому вопросу.

**Г-н Чулков** (Российская Федерация): Россия придает приоритетное значение расширению международного сотрудничества, направленного на разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами. Мы выступаем за осуществление консенсусных договоренностей, достигнутых в рамках Кимберлийского процесса в целях недопущения доступа «конфликтных алмазов» на международные рынки.

Россия полностью принимает и разделяет цели Кимберлийского процесса, практически с самого начала является его активным участником. К этому ее обязывает и роль одного из лидеров мировой добычи алмазов. В соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по тематике «конфликтных алмазов», в частности, резолюции 55/56 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 1 декабря 2000 года, Россия прилагает все усилия для того, чтобы обеспечить нормальное функционирование и развитие алмазной промышленности в мире, вносящей весомый вклад в развитие экономики многих стран.

Как известно, решения Кимберлийского процесса, включая Схему сертификации необработанных алмазов, не являются обязательными для его

участников, и в основу практически всей деятельности в рамках процесса ставятся соответствующие национальные законодательства. Сознвая свою возросшую ответственность, члены процесса возлагают на себя непростые обязательства, реализуют меры вплоть до существенных изменений их национальных законодательств и деловой практики, с тем чтобы приблизиться к целям, зафиксированным в резолюциях Организации Объединенных Наций.

Мы приветствуем шаги, уже предпринятые в рамках Кимберлийского процесса, в частности, разработку и внедрение Схемы сертификации, принятие представителями алмазной промышленности ряда добровольных обязательств. Считаем, что уже в нынешнем виде Схемы сертификации является эффективным средством борьбы с использованием алмазов для контрабандных трансграничных переводов денежных средств, отмывания доходов от различных форм криминальной активности.

С удовлетворением отмечаем, что в результате осуществленных в рамках процесса мер усилился контроль за деятельностью алмазной отрасли экономики, возросла прозрачность мировой торговли алмазами.

Существенно увеличились объемы легального алмазного экспорта многих стран, в первую очередь африканских. Тем самым расширилась их налогооблагаемая база, возросли поступления в национальные бюджеты. В некоторых странах начался поиск эффективных путей налаживания и улучшения контроля за деятельностью старателей и бизнесменов в алмазной области, пока не охваченных соответствующими формами контроля.

Все эти результаты позволяют надеяться, что задачи, сформулированные Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, будут успешно решены, и связь между алмазами, с одной стороны, и локальными конфликтами, а также иными формами нелегальной активности — с другой, будет окончательно разорвана.

Положительно оцениваем конструктивное сотрудничество участников Кимберлийского процесса, приведшее к значительному продвижению вперед в последние годы. Хотим особо подчеркнуть важную роль, которую сыграли ЮАР и Канада в качестве председателей процесса в его организации и придании ему нынешнего формата и динамики, опделении ключевых приоритетов и задач.

Одновременно хотим подчеркнуть наличие целого ряда трудностей в реализации договоренностей Кимберлийского процесса. Внедрение различных аспектов Схемы сертификации подтвердило необходимость преодоления отдельных национальных традиций и особенностей алмазного бизнеса.

Ряд стран нуждаются в помощи для решения этих задач, другим требуется большее время для полного и точного выполнения требований системы сертификации. Россия готова участвовать в оказании этим странам необходимого содействия.

Как известно, в ходе очередного пленарного заседания стран — участниц Кимберлийского процесса 29 октября 2004 года в Оттаве было принято решение о переходе к России в следующем году полномочий Председателя процесса. Мне хотелось бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить искреннюю признательность за добрые слова в адрес России, прозвучавшие с этой трибуны, уважаемым делегатам Канады и Соединенных Штатов.

В новом качестве Россия будет стремиться действовать максимально точно и полностью соблюдению всеми участниками требований системы сертификации, активизации взаимодействия с представителями алмазной промышленности, принятия отвечающих целям Кимберлийского процесса мер всеми участниками мирового алмазно-бриллиантового комплекса. Мы также будем продвигать линию на максимальное расширение процесса и вовлечение в него новых участников.

Значительные усилия Россия намерена сосредоточить на отладке и дальнейшем совершенствовании деятельности рабочих групп и комитетов Кимберлийского процесса, его контрольных и обзорных миссий, аналитических и информационных механизмов, включая развитие связей с представителями гражданского общества. В этой работе мы рассчитываем на понимание и поддержку правительств государств — участников Кимберлийского процесса, Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений, представителей алмазного бизнеса, неправительственных организаций, средств массовой информации.

О большом значении, которое российская сторона придает исполнению обязанностей Председателя Кимберлийского процесса, говорит и личность человека, выдвинутого нашей страной на этот пост.

Президент Республики Саха, Якутия, Вячеслав Штыров в течение ряда лет являлся руководителем крупнейшей российской алмазно-добывающей компании «Алроса» и может опереться на свой собственный солидный опыт специалиста алмазной промышленности.

В заключение мы хотели поприветствовать избрание Ботсваны вице-председателем Кимберлийского процесса на 2005 год и выразить готовность всемерно сотрудничать с ней, а также с Южной Африкой и Канадой, возглавлявших этот процесс прежде, для достижения стоящих перед Кимберлийским процессом целей.

**Председатель** (*говорит по-французски*): В соответствии с резолюцией 3208 (XXIX) от 11 октября 1974 года я предоставляю сейчас слово наблюдателю от Европейского сообщества.

**Г-н Ричардсон** (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Европейского союза (ЕС). К моему выступлению присоединяются страны-кандидаты Болгария, Хорватия, Румыния и Турция, страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Сербия и Черногория, а также страны европейской зоны свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, являющиеся членами Европейской экономической зоны.

Ежегодные прения в Генеральной Ассамблее по вопросу о роли, которую играют алмазы в разжигании конфликтов, представляются для нас случаем критически оценить проблему, которая является причиной наиболее жестоких конфликтов последних лет и которая представляет угрозу для всей данной отрасли. Однако в этом году это также является для нас возможностью выразить одобрение одной из самых замечательных инициатив, способствовавших предотвращению конфликта, свидетелями которых когда-либо была многосторонняя система.

Когда во время пятьдесят восьмой сессии Ассамблея в последний раз обсуждала роль алмазов в разжигании конфликтов, международное сообщество уже выражало удовлетворение по поводу достигнутого в рамках Кимберлийского процесса прогресса в решении проблем, вызываемых поступлением алмазов из зон конфликтов. В частности, Генеральная Ассамблея приветствовала внедренную в рамках Кимберлийского процесса систему коллегиаль-

ного обзора для обеспечения гарантии того, чтобы положения системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса действительно соблюдались всеми участниками этой системы. В то же время, возможно, некоторые тогда считали, что Кимберлийский процесс — это еще одна декларация о благих намерениях, положения которой едва ли будут выполнены.

Менее года спустя не может быть даже сомнений в том, что Кимберлийский процесс действительно проходит весьма успешно. Из великолепного доклада, представленного Канадой в качестве Председателя этого процесса (A/59/590, приложение), становится очевидно, насколько система сертификации изменила торговлю алмазами во всем мире. Кимберлийский процесс предоставил законным правительствам возможность осуществлять беспрецедентный по масштабам контроль над своими алмазными ресурсами. Он способствовал снижению уровня контрабанды, причем отмечались многочисленные случаи конфискации незаконных алмазов, которые в противном случае оказались бы на мировых рынках. Он также побудил страны-участницы к введению в действие эффективных внутренних мер контроля над производством алмазов и торговлей ими.

Цифры говорят сами за себя. С момента введения в действие системы сертификации значительно возросла доля алмазов, законно экспортируемых и продаваемых на законных основаниях. Благодаря Кимберлийскому процессу во многих странах-производителях сейчас также появилась серьезная надежда не только на то, что алмазы не будут больше способствовать разжиганию конфликтов, но, фактически, и на то, что они будут во все большей степени рассматриваться как движущая сила развития.

Главным залогом успеха является эффективный контроль за осуществлением. Европейский союз весьма удовлетворен прогрессом, который отмечался в рамках Кимберлийского процесса в течение прошлого года в том, что касается применения системы коллегиального обзора. С начала 2004 года не менее 11 участников, включая Европейское сообщество, удостоились посещения своих стран в рамках Кимберлийского процесса. Все участники представили годовые доклады о применении этой системы. Были успешно урегулированы конкретные вопросы ее применения в рамках этого процесса в

духе сотрудничества и диалога, но с учетом насущной необходимости сохранения неприкосновенности системы. Таким образом, за весьма короткий период времени Кимберлийский процесс превзошел самые оптимистичные ожидания.

В значительной мере заслуга в деле обеспечения успеха Кимберлийского процесса за прошедший год принадлежит Канаде как его Председателю в 2004 году. В основном благодаря вдохновенному и решительному руководству Канады система сертификации в рамках Кимберлийского процесса еще более укрепилась в результате решения стоявших на пути ее осуществления проблем и в настоящее время является столь надежным и эффективным инструментом. Европейский союз будет рад приветствовать Россию в качестве Председателя, а Ботсвану — заместителя Председателя Процесса в 2005 году и предлагает России свою решительную поддержку в исполнении ею обязанностей Председателя. ЕС также хотел бы выразить признательность за весьма конструктивную роль, которую сыграли в рамках Кимберлийского процесса алмазная отрасль и гражданское общество.

В осуществлении Кимберлийского процесса еще сохраняются серьезные проблемы. Наиболее важной из них, вероятно, является необходимость избежать искушения самоудовлетворенностью. Многие из стран и регионов, занимающихся добычей необработанных алмазов, в помощь которым был создан этот процесс, остаются весьма уязвимыми в плане возобновления конфликтов. Система сертификации по-прежнему является совершенно необходимым условием для укрепления мира в этих регионах.

Кроме того, продолжение осуществления всеобъемлющей системы коллегиального обзора будет оставаться центральным элементом в обеспечении ее полного осуществления. Европейское сообщество, будучи председателем Рабочей группы по наблюдению в рамках Кимберлийского процесса, по-прежнему полон решимости сотрудничать со всеми участниками для достижения этой цели, как было решено на недавнем пленарном заседании в Оттаве. Мы также надеемся, что международное сообщество будет оказывать все большую поддержку тем участникам системы, которым может потребоваться внешняя помощь в укреплении их потенциала для осуществления этой системы.

И наконец, в течение будущего года в рамках этого процесса предусматривается проведение обзора применения системы сертификации. ЕС полагает, что необходимость сохранения Системы сертификации как инструмента предотвращения конфликтов должна быть основным аргументом в ее пользу по мере того, как мы приближаемся к началу процесса обзора.

В заключение позвольте мне отметить, что Кимберлийский процесс зарекомендовал себя как инструмент, оправдывающий надежды, возлагавшиеся на него Генеральной Ассамблеей. Мы призываем Генеральную Ассамблею оказать решительную поддержку проекту резолюции A/59/L.46. Кимберлийский процесс является ярким примером успеха многосторонних усилий, и неизменная поддержка со стороны Организации Объединенных Наций придаст ему вес и законную силу, необходимые для продолжения осуществляемой в его рамках крайне важной работы.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по данному пункту. Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/59/L.46, озаглавленному «Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов». Я хотел бы объявить о том, что после внесения на рассмотрение проекта резолюции A/59/L.46 к числу его авторов присоединилась Болгария.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/59/L.46?

*Проект резолюции A/59/L.46 принимается (резолюция 59/144).*

**Председатель** (*говорит по-французски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 21 повестки дня?

*Решение принимается.*

*Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.*